

UNIVERSIDAD DE GRANADA

FLORENTIA ILIBERRITANA

REVISTA DE ESTUDIOS DE ANTIGÜEDAD CLÁSICA



Nº33/2022

eug

FLORENTIA ILIBERRITANA (Flor. Il.)

ISSN: 1131-8848

Nº. 33, 2022, pp. -286

ÍNDICE

	<i>Págs.</i>
Sumario	7-12

IN MEMORIAM

LÓPEZ CRUCES, Juan Luis, Al Prof. Manuel López Muñoz (1966-2022), miembro del Consejo de Redacción de <i>Florentia Iliberritana</i>	13-15
--	-------

ARTÍCULOS

ARS MEDICA

DELLE DONNE, Carlo, Il nomoteta e il medico. Su <i>Crat.</i> 394a5-b7	16-33
ESTEBAN SANTOS, Alicia, Automenciones del médico en las <i>Epidemias</i> hipocráticas	35-57
FALCATO, Joana, The artistic nature in the 14th and 15th books of Galen's <i>On the Usefulness of the Parts of the Body</i>	59-75
LÓPEZ FÉREZ, Juan Antonio, Presencia de Galeno en dos obras del escritor renacentista Antonio de Torquemada: <i>Coloquios satíricos</i> y <i>Jardín de flores</i>	77-93
RODRÍGUEZ MORENO, Inmaculada, Consideraciones acerca de la risa dentro de la medicina griega antigua. <i>Corpus Hippocraticum</i> y Galeno	95-121
SIMÕES, André, Médicos, enfermos y enfermedades en la literatura epigramática: Marcial y Bocage	123-131

ZAMORA CALVO, José María, Las aptitudes del embrión. Propuestas neoplatónicas del tratado <i>Ad Gaurum</i>	133-147
ZATTA, Claudia, Seasons and Human Health in the Hippocratic <i>Airs, Waters, and Places</i> and Hesiod's <i>Works and Days</i>	149-163

VARIA

CARRASCO SERRANO, Gregorio & ROMERO FERNÁNDEZ, David, La noche como elemento estratégico-militar durante la guerra sertoriana en Hispania	165-191
DELLE DONNE, Carlo, Calcidius against Plato's <i>obscuritas</i> (again)	193-219
MARTÍN RODRÍGUEZ, Mariano, Fantasías de la <i>Roma aeterna</i> . Tratamientos heterocrónicos de la herencia latina en dos narraciones romanches entre la celebración nacionalista y su deconstrucción	221-246
MARTÍNEZ GARCÍA, Sebastián, Lectura de los fragmentos del <i>Haliéutico</i> de Pánocrates de Arcadia	247-272
Reseñas	273-286

CONTENTS

	<i>Págs.</i>
Table of contents	7-12

IN MEMORIAM

LÓPEZ CRUCES, Juan Luis, Al Prof. Manuel López Muñoz (1966-2022), miembro del Consejo de Redacción de <i>Florentia Iliberritana</i>	13-15
--	-------

ARTICLES

ARS MEDICA

DELLE DONNE, Carlo, Il nomoteta e il medico. Su <i>Crat.</i> 394a5-b7	16-33
ESTEBAN SANTOS, Alicia, The physician's self-mentions in the <i>hippocratic Epidemics</i>	35-57
FALCATO, Joana, The artistic nature in the 14th and 15th books of Galen's <i>On the Usefulness of the Parts of the Body</i>	59-75
LÓPEZ FÉREZ, Juan Antonio, Presence of Galen in two works by the Renaissance writer Antonio de Torquemada: <i>Coloquios satíricos and Jardín de flores</i>	77-93
RODRÍGUEZ MORENO, Inmaculada, Considerations About Laughter in Ancient Greek Medicine. <i>Corpus Hippocraticum and Galen</i>	95-121
SIMÕES, André, Physicians, patients and illnesses in epigrammatic literature: Martial and Bocage	123-131

ZAMORA CALVO, José María, The aptitudes of the embryo. Neoplatonic proposals of the treatise <i>Ad Gaurum</i>	133-147
ZATTA, Claudia, Seasons and Human Health in the Hippocratic <i>Airs, Waters, and Places</i> and Hesiod's <i>Works and Days</i>	149-163

VARIA

CARRASCO SERRANO, Gregorio & ROMERO FERNÁNDEZ, David The night as a strategic-military element during the Sertorian War in Hispania	165-191
DELLE DONNE, Carlo, Calcidius against Plato's <i>obscuritas</i> (again).....	193-219
MARTÍN RODRÍGUEZ, Mariano, Fantasies of <i>Roma aeterna</i> : Heterochronic treatments of the Latin heritage in two Romansh narratives between the nationalist celebration and its deconstruction.....	221-246
MARTÍNEZ GARCÍA, Sebastián, Reading the fragments of the <i>Halieutica</i> of Panocrates the Arcadian.....	247-272
Book reviews	273-286

Automenciones del médico en las *Epidemias*
hipocráticas

The physician's self-mentions in the hippocratic
Epidemics

<https://doi.org/10.30827/floril.v33i.26415>

Alicia ESTEBAN SANTOS

Universidad Complutense de Madrid

aesteban@ucm.es

<https://orcid.org/0000-0003-1960-9660>

Recibido el 30-10-2022

Aceptado el 06-05-2023

Resumen

Se examina en *Epidemias* la presencia de la 1.^a persona; es decir, las referencias a sí mismo del médico, autor del tratado correspondiente. Se expondrán los datos distinguiendo entre los tres grupos de libros (*Epidemias* I/III, II/IV/VI y V/VII), y, dentro de cada uno, entre los diferentes subgrupos. También, entre las historias clínicas y los pasajes generales. Se organizará la información según tres criterios: cantidad, contenido y forma. En el primero se dará la relación completa de todas las referencias a sí mismo del médico y se harán notar las diferencias de frecuencia de aparición del “yo”. En el segundo criterio se examinarán los significados más reiterados y sus vocablos correspondientes, de modo que se observa sobre todo que el médico siempre se muestra cauteloso y expresa dudas e hipótesis más que certezas. En el tercero se analizarán las construcciones sintácticas. Se corrobora lo comprobado en otros trabajos: fundamentalmente, la distancia de *Epid.* I/III con respecto a los otros dos grupos de libros y las diferencias notables dentro del propio grupo entre *Epid.* I y una segunda parte de *Epid.* III (lo que he denominado “ α ” y “ β ”).

Palabras clave: medicina griega; *Corpus Hippocraticum*; *Epidemias*; primera persona verbal; automenciones del médico; análisis comparativo; estilometría.

Abstract

The presence of the 1st person is examined in *Epidemics*; that is to say, the references to himself of the physician, author of the corresponding treatise. The data will be presented distinguishing between the three groups of books (*Epidemics* I/III, II/IV/VI and V/VII), and, within each one, between the different subgroups. Also, between clinical histories and general passages. The information will be organized according to three criteria: QUANTITY, CONTENT and FORM. In the first, the complete list of all references to himself by the physician will be given and the differences in the frequency of appearance of the "I" will be noted. In the second criterion, the most repeated meanings and their corresponding words will be examined, so that it is observed above all that the physician is always cautious and expresses doubts and hypotheses more than certainties. In the third, the syntactic constructions will be analyzed. Is corroborated what has been verified in other works: fundamentally, the distance of *Epid* I/III from the other two groups of books, and the notable differences within the group itself, between *Epid.* I and the second part of *Epid.* III (what I have called "α" and "β").

Keywords: Greek medicine; *Corpus Hippocraticum*; *Epidemics*; first person verb; physician's self-mentions; comparative analysis; stylometry.

I. Introducción (generalidades)

El conjunto de tratados de las *Epidemias* es uno de los numerosos del *Corpus hippocraticum*, y consta de siete libros, entre los que se distinguen tres grupos con notables divergencias entre sí (libros I/III, II/IV/VI y V/VII), pero en los que se aprecia a la vez un indudable parentesco que los lleva a constituir el conjunto de las *Epidemias*¹. Entre otras cuestiones comparten la yuxtaposición a lo largo de la obra de varios tipos de pasajes de contenido claramente diferenciado, que van alternando²:

1. Deichgräber (1971) muestra las evidentes divergencias entre estos tres grupos e indica (1971: 169) que el primero parece haber sido escrito a fines del siglo V (sobre el 410 a. C.); el segundo, a principios del siglo IV (por el 399-395 a.C.), y el tercero, entre el año 375 y el 350 (1971: 144-146).

2. Deichgräber (1971: 24) distingue dos categorías fundamentalmente: el material de observación (que de nuevo separa en descripciones de catástasis e historias de enfermos individuales) y, por otro lado, las formulaciones generales, notas y aforismos. En cuanto a la diferenciación más

- 1) Las descripciones climáticas, meteorológicas (*katástaseis* propias), que sirven de introducción³.
- 2) La exposición de las enfermedades que hubo en un lugar y una época determinados.
- 3) Pasajes de carácter teórico, doctrinal (textos aforísticos)⁴, en donde el autor reflexiona, observa verdades generales y exhorta sobre el modo de obrar el médico y también -como sucede más a menudo en los libros I y III- acerca de cómo investigar la causa o aspectos de la enfermedad.
- 4) Monografías de enfermos o historias clínicas, que son fichas redactadas por el médico, que relatan paso a paso (con mayor o menor detenimiento) el proceso morbozo de cada paciente individual, conteniendo sus datos personales, el desarrollo de su enfermedad y, en ocasiones, el tratamiento prescrito.

Los tres primeros modos de pasajes son generalizadores, tipificadores; mientras que el último, las historias clínicas, son individualizadoras (las monografías de este y aquel enfermo)⁵.

tradicional, se suelen considerar tres tipos de contenidos: descripciones de la meteorología y las enfermedades en un lugar y tiempo determinados (las *katástaseis*, traducido “constituciones”), los casos individuales y, en fin, proposiciones generales extraídas de la experiencia (aforismos). Así, entre otros, Robert 1975a: 173, Jouanna-Grmek 2000: VIII-IX. Ya antes lo había señalado de este modo Nikitas (1968: 40) respecto a libros II, IV y VI en concreto. En todo caso, es apreciable la rica variedad de contenidos presentes en las *Epidemias*. Como observa Thivel (1981: 119 ss.) en las *Epidemias* se encuentran concentrados ya todos los contenidos de la Colección hipocrática, que después se reparten en tratados especializados (124). Nikitas (1968: 47-91) recoge en un análisis general los diferentes contenidos de *Epid. II/ IV/VI*.

3. Sobre *katástasis*, especialmente en *Epid. I/III*, *vid.* Temkin 1928: 11-12. También Langholf (1990: 169 ss.) le dedica importante comentario.

4. Como Robert (1975b: 260) señala: «Pour transformer une phrase de *catástasis* en un aphorisme, il suffit d'un changement de temps, car une phrase de *catástasis* décrit ce qui arrivait à une collectivité dans des circonstances données, et elle s'exprime à un temps du passé... Si on la fait passer au présent, on la transforme en vérité générale, en loi». Langholf (1989: 131ss.) comenta los textos *aphoristischen* en los libros de *Epidemias*.

5. García Novo, en un estudio de los aspectos de generalización e individualismo en el *Corpus Hippocraticum*, señala que no son necesariamente opuestos, sino que son consideradas ambas facetas a la vez (2002: 188), y que para alcanzar la generalización los médicos necesitaban usualmente empezar con el examen de lo individual (193). Por otra parte, Manetti (1990), en demostración de que la teoría y la observación suelen interactuar, analiza un pasaje del libro II (las secciones 2 y 3) en que se aprecia la relación entre los tres típicos elementos de las *Epidemias*: historias de casos, *catástasis* y teoría general.

Por otra parte, unos pasajes son descriptivos y, en pasado, relatan los hechos sucedidos (el clima que se dio en las distintas estaciones; las enfermedades que tuvieron lugar; el desarrollo del mal, día a día, síntoma por síntoma, en cada paciente en particular). Otros están en presente, pues generalizan a partir de las experiencias, con interés teórico y pretensión de formular hechos de validez universal ejemplificados con casos concretos. Mientras que otros -con proyección al futuro- consisten en exhortaciones y recomendaciones, que a menudo conciernen al tratamiento.

La composición de *Epid. I/III* es organizada, en contraste con la de los otros dos grupos de libros: ante todo, sus historias clínicas (distribuidas en tres series) están claramente delimitadas con respecto a los pasajes generales. Por el contrario, en *Epid. II/IV/VI*, así como en *Epid. V/VII*, aparecen mezclados de manera desordenada unos y otros tipos de pasajes: los individuales y los generales, siendo los más abundantes estos últimos en los libros II y VI, mientras que en los libros IV, V y VII son bastante escasos en comparación con las historias clínicas. En estos tratados se pueden considerar los pasajes generales “incisos” dentro del *corpus* fundamental de historias clínicas.

El autor del grupo de libros I/III de *Epidemias* es probable que sea el propio Hipócrates, y como las primeras historias bien caracterizadas de que tenemos noticia son las contenidas en tales libros, es, al parecer, Hipócrates el creador de la historia clínica. Lo que en cualquier caso parece fuera de discusión es que pertenece a la escuela de Cos, la del gran maestro, que, frente a la escuela de Cnido⁶, se distingue ante todo porque presta el máximo interés a la observación de la realidad, de cada caso individual, partiendo sólo de lo cual llega a las nociones generales; es decir, pasa del examen de un enfermo particular a la descripción típica de la enfermedad.

En anteriores trabajos, tras un detenido análisis, llegué a la conclusión de que existían importantes diferencias estilísticas dentro de *Epid. I/III*, lo que me llevó a una división en dos partes claramente diferenciadas que no coinciden con las consideradas tradicionalmente⁷. De modo que propuse esta nueva clasificación:

6. Acerca de Cnido y Cos, Thivel 1981, Jouanna 1974.

7. Esteban Santos 1994, sobre todo. Por otra parte, la tradicional unidad de autor de *Epid. I/III* ya fue cuestionada por Weidauer (1954: 85 n.31) y también por Langholf (1984: 351). Frente a ellos, Jouanna (1989) defiende la unidad de autor en base a la terminología y usos comunes, en especial de términos que faltan en el resto del *Corpus Hippocraticum* o incluso en toda la literatura griega. Jouanna insiste en ello posteriormente (2016: 727). Por otra parte, Lichtenthaeler (1960) tampoco sigue la tradición en cuanto al orden de esos libros, pues considera anterior *Epid III* a *Epid. I* basándose en ciertos rasgos de la doctrina médica científica que aparecen en las *katástasies* y que él señala como menos evolucionados en *Epid. III* (1960: 32 ss.).

- La 1.^a Parte (llamémosla “**α**”) consta de las tres *katastáseis* del Libro I y de las dos primeras series de historias clínicas (la primera de las cuales finaliza el Libro I y la segunda comienza el Libro III).
- La 2.^a Parte (llamémosla “**β**”) consiste en el Libro III con exclusión de la serie de enfermos que lo inicia, y consta de una *katastasis* (la cuarta)⁸ y de la última de las tres series de historias clínicas.

Se puede observar un esquema general de las historias clínicas, que es más o menos completo en unas u otras⁹. He aquí los principales elementos que configuran el tal esquema, que acuñé, primero para *Epid. I/III* (en cuyas historias suele ser más completo), y que después apliqué también a las historias de los otros dos grupos de libros de *Epidemias*:

1. Mención del paciente.
2. Datos personales referentes a él, como, principalmente, nombre, parentesco, profesión o condición servil, domicilio, procedencia, edad.
3. Ciudad.
4. Época (la ciudad y la época es frecuente que antecedan a la designación del paciente).
5. Causa (o circunstancia previa, como la referente a embarazo o parto).
6. Descripción de los diversos síntomas (que en algunos casos puede limitarse a uno solo, en las historias escuetas, o bien, en otros, ser amplia y pormenorizada).
7. Terapia.
8. Indicación del transcurso de los días (y otras indicaciones relevantes de tiempo).
9. Altibajos.
10. Desenlace.
11. Reflexiones o datos post desenlace.

8. Van Groningen (1960: 32-33) se pregunta por otro lado por qué la serie de las constituciones (las *katastásies*) está interrumpida. La contestación a esto serían las conclusiones a las que llegamos: que se trata de dos obras diferentes, aunque construidas en gran simetría.

9. Continúo con el método establecido para el estudio de las historias clínicas de *Epid. I/III*, en las que he observado un tipo de composición común, con datos fijos que se presentan en general en el mismo orden y que con frecuencia son expresados mediante frases hechas o fórmulas: Esteban Santos 1994: 50-69. Asimismo sucede en los grupos de historias de *Epid. V/VII*, que siguen un esquema semejante al que encontrábamos en *Epid. I/III*, aunque sin duda no tan uniforme y formulario como era en estos tratados ni tan bien elaborado. Acerca de la estructuración de las historias clínicas de *Epid. I/III*, *vid.* también Hellweg (1985: 21 ss.) y Potter (1989). Como señala Thivel (1981: 127), por otra parte: «Les monographies de malades constituaient un genre médical distinct, réglé par un schéma strict».

Así, hay que distinguir entre los aspectos más personales de los textos y los referentes a la enfermedad. Son esos sobre todo los datos que se ofrecen del paciente, con el propósito principal de identificarlo (aunque algunos sólo aparecen esporádicamente, en pocas historias): su designación por medio de un nombre propio (el suyo o el de un allegado) o por otro rasgo que lo identifique, o bien puede ser aludido de manera indeterminada; sus relaciones de parentesco o servidumbre; sus características (edad, profesión, domicilio, etc.); rasgos físicos incluso, alguna vez (“ciego”, “calvo”, “guapa”).

II. Referencias a sí mismo del médico (el “yo”)

Podemos añadir entre los aspectos personales –aunque es un dato más bien externo a la historia clínica propiamente dicha y al paciente– las referencias a sí mismo del médico, que es el tercer factor del arte o ciencia médica (según la célebre expresión de *Epid. I 11*): «El arte consta de tres elementos, la enfermedad, el enfermo y el médico¹⁰. El médico es el servidor del arte. Es preciso que el enfermo oponga resistencia a la enfermedad junto con el médico».

Será en estas en las que me detendré ahora, porque a los otros aspectos les he dedicado mayor atención en otros trabajos. Son poco frecuentes las referencias a sí mismo del médico¹¹, pero en algunos casos pueden resultar relevantes. Dada su escasez, no me limitaré a las historias clínicas, sino que también examinaremos las de los pasajes generales.

Se puede previamente (antes de centrarme en otras cuestiones) establecer una clasificación, según sea más o menos explícito el yo del médico:

A. Con “yo”, ἐγώ, explícito¹² (9 veces).

B. Sin ἐγώ explícito, pero con el verbo en 1.^a persona singular.

C. El pronombre personal aparece, pero ya no es nom. sujeto, sino que está en acus., dat. o gen. (9 veces).

10. *Vid.* Gourevitch 1984: 8. Bourgey (1975: 210-211) observa cómo en *Epidemias* –en donde se presenta mejor que en ninguna otra parte al médico en su relación con los enfermos– estos son siempre considerados en su individualidad: «Ce n'est pas la nature de l'affection qui prime, mais les sujets individuels».

11. Señala Jouanna (1974: 251-257) que el empleo de la primera persona es más frecuente en los tratados de Cos, incluso en los más técnicos (como son las *Epidemias*), que en los de la escuela de Cnido.

12. Hernández Muñoz (2000; 2004; 2018; 2019) y García González & Hernández Muñoz (2022) tienen diversos trabajos sobre el ἐγώ, explícito –en el teatro griego y también latino– en relación a la métrica y sus posiciones relevantes en el verso, que enfatizan los significados.

D. Con “nosotros”, ἡμεῖς, en nominativo, explícito (2 veces)

E. Sin ἡμεῖς explícito, pero con el verbo en 1.^a persona plural.

A. Relación de todas las referencias a sí mismo del médico en los 7 libros de Epidemias

En este epígrafe haré un catálogo de todas las apariciones de un verbo en primera persona, así como de pronombres de primera persona. En todas el médico se refiere a sí mismo, pues es él quien escribe estos textos. En ellas se observa una diferencia importante en la frecuencia de aparición del “yo” entre unos grupos y otros de *Epidemias*.

Las referencias a sí mismo del médico se distribuyen de la siguiente manera:

En el grupo de *Epid. I/III*:

- “**α**” (la 1.^a Parte de *Epid. I/III*, que consta de las tres *katástaseis* -o pasajes generales- del Libro I y de las dos primeras series de historias clínicas):
 - **Historias clínicas:**
 - οἷα κἀγὼ εἶδον¹³: “las que yo vi al menos” (primera serie de historias, h.^a 4¹⁴).
 - **Pasajes generales (las *katástaseis*):**
 - οὐκ οἶδα εἴ τις ... περιεγένετο: “no sé si alguno sobrevivió” (1.^a *katástasis*, capítulo 2).
 - οὐδὲ ἀποθανόντα οὐδένα οἶδα: “y no sé de ninguno que muriera” (2.^a *katástasis*, capítulo 6).
 - οὐκ ἔχω: “no sé” (2.^a *katástasis*, capítulo 7).
 - οὐδέν... οἶδα ἀποθανόντα: “no sé de ninguno que muriera” (2.^a *katástasis*, capítulo 10).
 - οὐδένα... οἶδα ἀποθανόντα: “no sé de ninguno que muriera” (3.^a *katástasis*, capítulo 14).
- οὐδεμίαν ... οἶδα ἀποθανοῦσαν: “no sé de ninguna que muriera” (capítulo 16).

13. Para *Epid. I/III* sigo la edición de Jouanna (2016), cotejando las ediciones de Kühlewein (1894) y Littré (1840).

14. “h.^a” es la sigla que se va a utilizar para “Historias clínicas”.

- ἄς καὶ ἐγὼ οἶδα: “las que yo sé por lo menos” (capítulo 16).
 - οὐδεμίαν ... οἶδα ἀπολομένην: “no sé de ninguna que pereciera” (capítulo 19)¹⁵.
 - ἐξ ὧν καὶ διεγινώσκομεν: “a partir de las cuales también diagnosticábamos” (capítulo 20).
 - οὐδένα οἶδα: “no sé de ninguno” (capítulo 20).
 - οὐς κἀγὼ οἶδα: “los que yo sé por lo menos” (capítulo 20).
 - οὐδενὶ οἶδα ὑποστροφὴν γενομένην: no sé de ninguno en que se diesen recidivas (capítulo 20).
 - ἐξ ὧν διεγινώσκομεν: “a partir de las cuales también diagnosticábamos” (capítulo 23).
- “β” (la 2.^a Parte de *Epid.* I/III, que consta de la cuarta *katástasis* -pasaje general- y de la última de las tres series de historias clínicas; es decir, consiste en el Libro III con exclusión de la serie de historias de enfermos que lo inicia):
 - **Historias clínicas** (serie tercera):
 - ἔταμον: “hice una incisión” (h.^a 8).
 - ἐξ οὗ καὶ ἐγὼ οἶδα: “desde que yo sé al menos” (h.^a 13).
 - **Pasajes generales** (4.^a *katástasis*):
 - ὡς ἐγὼ οὐδὲ πώποτε ἐνέτυχον: “de un modo tal como yo nunca había encontrado” (capítulo 9).
 - δοκεῖ δέ μοι: “y me parece” (capítulo 15).
 - ἡγεῦμαι: “considero” (capítulo 16)¹⁶.
 - οὐκ ἄν μοι δοκεῖ: “no me parece que pueda” (capítulo 16).

En el grupo de *Epidemias* II/IV/VI:

- En el Libro II:
 - **Historias clínicas:**
 - οὐκ οἶδα ποστὰιη:¹⁷ “no sé en qué día” (2.^a sección, capítulo 3).

15. Jouanna (2016: 735) comenta en este pasaje en concreto el uso del yo, porque el médico apela expresamente a su experiencia personal enunciada en primera persona.

16. Este pasaje lo comenta Jouanna (2016: 726).

17. Sigo en general la edición de Langholf (1977) para las historias clínicas de *Epid.* II, cotejando la edición de Littré (1846) y la de Smith (1994), que sigo en los pasajes que no incluye Langholf.

- χρώμεθα: “usamos (inciense en polvo)” (2.^a sección, capítulo 18).
 - οὐκ οἶδ' ὅτι ἔτεκε: “no sé qué parió” (2.^a sección, capítulo 18).
 - κατέλιπον: “dejé (de tratarla)” (2.^a sección, capítulo 18).
 - ὡς ἐγὼμαι: “según creo yo” (2.^a sección, capítulo 18).
 - οὐκ οἶδ' ὅπως: “no sé cómo” (3.^a sección, capítulo 3).
- **Pasajes generales:**
 - ἀπολόμενον δὲ εἶ τινα εἶδον: “y si me diera cuenta de que alguno murió” (2.^a sección, capítulo 24).
 - ἀναμνήσομαι: “haré mención de ello” (2.^a sección, capítulo 24).
 - οὗς δὲ οἶδα: “pero los que conozco” (2.^a sección, capítulo 24).
 - ἐς Πέρινθον ...ἤλθομεν: “llegamos a Perinto” (3.^a sección, capítulo 1).
 - γράψω: “escribiré” (3.^a sección, capítulo 1).
 - ἄρσενι δὲ οὐδενὶ εἶδον: “y no he visto en ningún varón” (3.^a sección, capítulo 1).
 - φαρμάκων τρόπους ἴσμεν: “conocemos las clases de medicamentos purgantes” (3.^a sección, capítulo 2).
 - οἶμαι: “creo” (3.^a sección, capítulo 15).
 - ὅπη δὲ ... οὐπω οἶδα: “y a dónde, aún no lo sé” (4.^a sección, capítulo 1).
 - μοι δοκέουσι: “me parece que estos” (4.^a sección, capítulo 2).

- En el Libro IV:

- **Historias clínicas:**
 - ὀποσάμηνον οὐκ οἶδα¹⁸: “No sé de cuántos meses” (capítulo 6).
 - εἰ ἀληθέα οὐκ οἶδα: “si dijo verdad, no lo sé” (capítulo 6).
 - ποσταῖος οὐ γινώσκω: “no sé qué día” (capítulo 13).
 - οἶμαι: “creo” (capítulo 15).
 - οἶμαι: “creo” (capítulo 15).
 - οὔρον οὐκ οἶδα: “la orina, no sé” (capítulo 17).
 - Ὅτ' ἐν Περὶνθῳ ἦμεν: “Cuando estábamos en Perinto” (capítulo 21).
 - οἶμαι: “creo” (capítulo 21).
 - πρὸς ὃνἐσῆλθον: “al que yo visité” (capítulo 25).
 - οὐκ οἶδα τὰ λοιπά: “no sé lo demás” (capítulo 25).
 - εἰ ... εἶχε..., οὐκ οἶδα: “si estaba encinta, no lo sé” (capítulo 26).
 - Προσεδεχόμεν: “Yo esperaba” (capítulo 35).

18. Sigo en general la edición de Langholf (1977) para las historias clínicas de *Epid. IV*, cotejando la edición de Littré (1846) y la de Smith (1994).

- ἦν... κατεῖδον: “a la que vi” (capítulo 38).
- τοῦτο λέγω: “esto opino” (capítulo 41).
- οὐκ οἶδα σαφέως: “no sé bien” (capítulo 52).
- πρὸς ὃν ...εἰσήγαγέ με: “junto al que (Cinisco) me llevó” (capítulo 53).
- οἶμαι: “creo” (capítulo 53).
- οὐκ οἶδα: “no sé” (capítulo 55).
- ὕφ' οἴων οἰδέομεν: “por (sueños) del tipo que conocemos” (capítulo 57).

◦ **Pasajes generales:**

- οὐ μὴν σάφα οἶδα: “no lo sé claramente” (capítulo 25).
- οἷσι γινώσκομεν: “por medio de lo cual conocemos” (capítulo 43).
- οἷσι γινώσκομεν: “por medio de lo cual conocemos” (capítulo 43b).
- οὐ πάνυ δοκέω: “no creo en absoluto” (capítulo 56).
- οἶον εἶδον: “como he visto” (capítulo 56).

● En el Libro VI:

◦ **Historias clínicas:**

- Οἶμαι εἴ τις ...ἄν¹⁹: “creo que si se hubiera” (2.^a sección, capítulo 15).
- ἦν πρῶτον ἐθεράπευσα: “a la que curé por vez primera” (3.^a sección, capítulo 2).
- ὃν...εἶδον ἐγὼ: “al que yo vi” (3.^a sección, capítulo 9).
- διέσεισα: “le practiqué la succusión” (8.^a sección, capítulo 28).
- πραγματευσαμένων ἡμέων: “aunque nosotros hicimos todo cuanto había” (8.^a sección, capítulo 32).
- οἷσι κἀγὼ ἐνέτυχον: “(a todos los médicos), entre los que también yo me encontraba” (8.^a sección, capítulo 32).

◦ **Pasajes generales:**

- ὡς οἶμαι: “según creo” (3.^a sección, capítulo 3).
- ἥτιώμην: “juzgué” (7.^a sección, capítulo 1).
- ἐπειράθην: “probé” (7.^a sección, capítulo 1).
- ἔταμον: “hice una incisión” (7.^a sección, capítulo 1).
- ἐφαρμάκευσα: “mediqué” (7.^a sección, capítulo 1).
- πρὸς ὃν ... ἤγαγέ με: “junto al que me llevó (Cinisco)” (7.^a sección, capítulo 10).
- οὐκ εἶδον: “no he visto” (8.^a sección, capítulo 4).

19. Sigo en general la edición de Manetti-Roselli (1982) para *Epid.* VI, cotejando la edición de Littré (1846), la de Langholf (1977) y la de Smith (1994).

En el grupo de *Epidemias* V/VII:

También en este grupo de libros se distinguen tres subgrupos: 1.º Pasajes exclusivos del Libro V (consistentes en historias clínicas únicamente); 2.º Pasajes exclusivos del Libro VII; 3.º Pasajes paralelos (pasajes repetidos en Libro V y en Libro VII)²⁰.

● En el Libro V (Pasajes exclusivos):

◦ **Historias clínicas:**

- τοῦτο παρέλαθέ με δεόμενον πρισθῆναι²¹: “no reparé en que necesitaba una trepanación” (capítulo 27).
- ἔκλεψαν δέ μευ τὴν γνώμην: “arrebató mi entendimiento (mi error lo provocó)” (capítulo 27).
- ὄν ἡμεῖς ἐωράκειμεν: “al que nosotros examinamos” (capítulo 46).
- ἡμεῖς ἀπηλλασσόμεθα: “nosotros nos marchamos de allí” (capítulo 46).

◦ **Pasajes generales:** en las partes exclusivas del libro V no hay pasajes generales.

● En el Libro VII (Pasajes exclusivos):

◦ **Historias clínicas:**

- οἶμαι²²: “creo” (capítulo 26).
- ὡς οἶμαι: “según creo” (capítulo 42).
- εἰσιῆλθον: (dudoso) “le visité” (capítulo 80).
- οἶμαι: “creo” (capítulo 80).
- καυθεῖς... ὑφ' ἡμέων: “cauterizado por nosotros” (capítulo 111).
- ἦλθε πρὸς ἐμέ: “vino hacia mí” (capítulo 124).

20. Respecto a la cuestión conflictiva de los pasajes paralelos, *vid.* Esteban Santos 1998; 1999; 2004. Papanicolaou (1965) considera que proceden de una fuente común, de la que el autor de *Epid.* VII extrajo más que el de *Epid.* Vb, aunque este sea más antiguo y más cercano a la lengua del prototipo (73 ss.). *vid.* asimismo Robert 1975b: 259, Langholf 1977, Ángel Espinós 2009. También Nikitas (1968: 237 ss.), al examinar los pasajes paralelos de *Epid.* II/IV/VI, llega a la conclusión de que los autores han recurrido a un archivo de la escuela coica.

21. He seguido para *Epidemias* V la edición de Jouanna (Jouanna & Grmek 2000).

22. He seguido para *Epidemias* VII la edición de Jouanna (Jouanna & Grmek 2000).

- **Pasajes generales:** ninguna referencia.
- En los Pasajes Paralelos (Pasajes repetidos en Libro V y en Libro VII):
 - **Historias clínicas:**
 - ἐδόκει δέ μοι: “y me parecía” (Libro V capítulo 95=Libro VII, capítulo 121).
 - **Pasajes generales:** ninguna referencia.

En suma, a partir del análisis de esta enumeración, podemos llegar a unas primeras conclusiones:

En todo el grupo de *Epid.* I/III:

- En “**α**” (1.^a Parte):
 - En las **historias clínicas** lo encontramos 1 vez únicamente, en la primera serie de historias, en la h.^a 4: οἷα καὶ ἐγὼ εἶδον (con “yo”, ἐγώ, explícito):
 - En los **pasajes generales (las tres *katástaseis*)** son más frecuentes las referencias al “yo”: hay 13 (2 de ellas en 1.^a persona plural).
- En “**β**” (2.^a Parte):
 - En las **historias clínicas** también lo encontramos pocas veces, 2 únicamente: en la h.^a 8, ἔταμον, y en la h.^a 13, ἐξ οὗ καὶ ἐγὼ οἶδα (esta con ἐγώ explícito). De modo que son más abundantes en esta 2.^a Parte, aunque sea mucho menor la extensión de las historias clínicas.
 - En los **pasajes generales (la 4.^a *katástasis*)** son también más frecuentes que en las historias clínicas las referencias al “yo”: 4.
Es decir, son 20 referencias al “yo” en total (14 en la 1.^a Parte, “**α**”, y 6 en la 2.^a Parte, “**β**”, lo que resulta lógico, porque esta es más breve), de las que sólo 3 se hallan en las historias clínicas.

En todo el grupo de *Epidemias* II/IV/VI:

- En el Libro II:
 - En las **historias clínicas** lo encontramos 6 veces.
 - En los **pasajes generales** (cuya extensión es mucho mayor que la de las historias clínicas) son 11.

- En el Libro IV:
 - En las **historias clínicas** son 19.
 - En los **pasajes generales** (cuya extensión es mucho menor que la de las historias clínicas) son 5.
- En el Libro VI:
 - En las **historias clínicas** hay 7.
 - En los **pasajes generales** (cuya extensión es mucho mayor que la de las historias clínicas) son 7 (aunque 4 en el mismo contexto).

Es decir, son 55 referencias al “yo” en total (17 en el Libro II, 24 en el Libro IV y 14 en el Libro VI), de las que 32 se hallan en las historias clínicas.

Se advierte una importante diferencia en este grupo de libros con respecto al de *Epid. I/III* en lo concerniente a la frecuencia en las historias clínicas.

En todo el grupo de *Epidemias V/VII*:

- En el Libro V (o, más propiamente, Pasajes exclusivos del Libro V):
 - En las **historias clínicas lo encontramos sólo** 4 veces.
 - En los **pasajes generales**: en el libro V no hay partes generales.
- En el Libro VII (o, más propiamente, Pasajes exclusivos del Libro VII):
 - En las **historias clínicas** hay 6 (y 1 es dudosa).
 - En los escasos **pasajes generales** no he encontrado.
- En los Pasajes Paralelos (pasajes repetidos en Libro V y en el Libro VII):
 - En las **historias clínicas** hay sólo 1.
 - En los escasas **pasajes generales** no he encontrado.

Es decir, son 11 referencias al “yo” en total (4 en la parte exclusiva del Libro V, 6 en la parte exclusiva del Libro VII y 1 en los pasajes paralelos), de las que todas se hallan en las historias clínicas.

Es una diferencia fundamental el hecho de que en este grupo de libros sólo hay referencias al “yo” en las historias clínicas (casi al contrario que en *Epid. I/III*).

Así pues, en todo el conjunto de *Epidemias* hay un total de 86 referencias al “yo”, de las que 46 están en las historias clínicas, pero con muy diferente proporción según cada grupo de libros.

B. Significados y sus términos correspondientes

Observamos que las automenciones del médico se distribuyen principalmente en unos pocos significados -y sus términos correspondientes-, que se repiten: οἶδα, “sé” (o más bien “no sé”, porque suele llevar negación), οἶμαι, “creo”, μοι δοκεῖ, “me parece”, εἶδον, “vi”; y, por otro lado, “le visité”, “le sometí a tratamiento” (“le curé, le hice una incisión”, etc.), no muchos más.

οἶδα es la más notoria y reiterada (25 veces):

- En el grupo de *Epidemias* I/III: 11 veces (10 en los pasajes generales y sólo 1 en una h.^a clínica).
- En el grupo de *Epidemias* II/IV/VI: 14 veces (6 en *Epid.* II -más otra en plural, ἴσμεν-; 8 en *Epid.* IV -más otra en plural, οἰδέομεν-; pero ninguna en *Epid.* VI).
- En el grupo de *Epidemias* V/VII: no he encontrado ninguna.

Otra es **οἶμαι** (11 veces²³):

- En el grupo de *Epidemias* I/III: ninguna.
- En el grupo de *Epidemias* II/IV/VI: 8 (en *Epid.* II: 2; en *Epid.* IV: 4; en *Epid.* VI: 2).
- En el grupo de *Epidemias* V/VII: 3 (en *Epid.* V no he encontrado ninguna; en *Epid.* VII: 3; en los Pasajes Paralelos: no he encontrado).

Otra es **εἶδον** (7 veces):

- En el grupo de *Epidemias* I/III: 1 (en “α”, la 1.^a parte).
- En el grupo de *Epidemias* II/IV/VI: 6 (en *Epid.* II: 2; en *Epid.* IV: 2 -uno κατεῖδον-; en *Epid.* VI: 2).
- En el grupo de *Epidemias* V/VII: no he encontrado ninguna.

Otra es **μοι δοκεῖ** (4):

- En el grupo de *Epidemias* I/III: 2 veces (en “β”, la 2.^a parte).
- En el grupo de *Epidemias* II/IV/VI: 1: en *Epid.* II: 1 (μοι δοκέουσι); (en *Epid.* IV: οὐ πάνυ δοκέω); en *Epid.* VI: ninguna.
- En el grupo de *Epidemias* V/VII: 1 en los Pasajes Paralelos.

23. Aunque a veces es dudosa la transmisión del texto y varía según las ediciones.

Respecto a **οἶδα** en concreto:

Οἶδα es la más reiterada, 25 veces, y con ella se establecen importantes contrastes entre unos grupos y otros:

- En *Epid.* I/III: muy repetida, 11 veces (una de ellas en una h.^a clínica).
- En *Epid.* II/IV/VI: también muy numerosas, 14 veces; pero sólo en *Epid.* II (6 veces) y en *Epid.* IV (8 veces); pero ninguna curiosamente en *Epid.* VI.
- En *Epid.* V/VII: ninguna tampoco.

También en relación a este criterio podemos llegar a unas interesantes conclusiones, principalmente en lo que concierne a *Epid.* I/III, por un lado, y a *Epid.* V, por otro:

- En el grupo de *Epidemias* I/III:

En las historias clínicas se encuentra sólo 1 vez, en la tercera serie (en “β”, la 2.^a parte), en el libro III: ἐξ οὗ καὶ ἐγὼ οἶδα (h.^a 13).

Pero son mucho más frecuentes (10 veces) en las partes generales, las *katástaseis*, aunque, a la inversa, sólo en las del libro I (en “α”, la 1.^a parte):

οὐκ οἶδα εἴ τις ... περιεγένετο (1.^a *katástasis*, capítulo 6); οὐδὲ ἀποθανόντα οὐδένα οἶδα (2.^a *katástasis*, capítulo 2); οὐδένα... οἶδα ἀποθανόντα (2.^a *katástasis*, capítulo 10); οὐδένα... οἶδα ἀποθανόντα (3.^a *katástasis*, capítulo 14); οὐδεμίαν ... οἶδα ἀποθανοῦσαν (3.^a *katástasis*, capítulo 16); ἄς καὶ ἐγὼ οἶδα (3.^a *katástasis*, capítulo 16); οὐδεμίαν ... οἶδα ἀπολομένην (3.^a *katástasis*, capítulo 19); en la 3.^a *katástasis*, capítulo 20: οὐδένα οἶδα (3.^a *katástasis*, capítulo 20); οὐς κἀγὼ οἶδα (3.^a *katástasis*, capítulo 20); οὐδενὶ οἶδα ὑποστροφὴν γενομένην πάλιν (3.^a *katástasis*, capítulo 20).

Ninguna, en contraste, en la 4.^a *katástasis*, la del Libro III (en “β”, la 2.^a parte).

- En *Epid.* V:

Las expresiones (unas u otras) contempladas en este apartado se hallan a lo largo de todas las *Epidemias*, excepto en el Libro V (en los Pasajes exclusivos), en donde no hay verbos en 1.^a persona singular, sino sólo 2 en 1.^a persona plural. Las otras 2 referencias al “yo” consisten en el pronombre personal en acusativo y en genitivo (με, μου).

Pero precisamente en este Libro V encontramos más que en ningún otro plasmada la visión subjetiva del médico. El autor de *Epid.* V, y únicamente él, va

más allá en el afán por plasmar su opinión personal y no sólo comenta la eficacia de la terapia que se administró y lo que ocurrió de hecho, sino también lo que podría haber ocurrido si el tratamiento hubiera sido diferente; si se hubieran tomado las medidas oportunas en el momento oportuno. Quizás entonces, si no hubiera sido por tal descuido (a veces el suyo propio, y él lo reconoce) el paciente se habría salvado.

Por un lado, aunque sin pronombre personal, hay más construcciones con *δοκέω* (*ἔδόκει, ἔδοξε*) + infinitivo que en cualquiera de los otros libros: en 21 frases²⁴. Pero, principalmente, en *Epid.* V es muy significativo un tipo de expresión que no se da igual en ningún otro de los libros de *Epidemias*: una construcción de irreal de pasado, con *ἔδόκει* + *ἄν*, mediante la que el médico reflexiona -tras la muerte del paciente- sobre la posible salvación de este si se hubiera seguido otro tratamiento diferente²⁵. Son frases del tipo: «Parece que se habría salvado si...», que encontramos en 7 historias (capítulos 7, 15, 18, 19, 26 y 31)²⁶. Por ejemplo, *ἔθανεν. Ἐδόκει δ' ἄν πλείονα χρόνον διενεγκεῖν εἰ μὴ κατὰ τοῦ φαρμάκου τὴν ἰσχὺν* (capítulo 15: L. 5 214 = *Smith* 166, 5-7 = *Jouanna* 10,7-8), “... Murió. Parece que habría vivido más tiempo si no hubiera sido por la fuerza del purgante”. También: *Ἐδόκει δ' ἄν βιῶναι εἰ ἐδύνατο πίνειν τὸ ὕδωρ καὶ ἐμεῖν ἀντίκα πρὶν ὑπιέναι.* (capítulo 18: L. 5 218 = *Smith* 170, 4-5 = *Jouanna* 12, 9-11), “Parece que habría vivido si hubiese podido beber el agua y vomitar enseguida, antes de que bajara”.

Por otro lado, da información muy frecuente sobre la eficacia o ineficacia de la terapia o incluso sobre su carácter nocivo. Así lo muestran las expresiones sobre tratamientos indebidos: tardíos o insuficientes o demasiado fuertes. Por ejemplo, en capítulo 18: “Se le dio un purgante más fuerte de lo necesario”.

En fin, es muy propio de este autor lamentarse por los errores cometidos y reflexionar sobre los distintos posibles modos de obrar.

C. Las construcciones sintácticas

En el aspecto sintáctico lo más relevante son las construcciones con *οἶδα*, que -como hemos dicho- es la expresión más usual en las automenciones del médico:

24. *Vid.* Esteban Santos 2017: 113.

25. *Vid.* Esteban Santos 2017: 113-4 y 1999: 288.

26. Langholf (1977: 265) divide el Libro V en tres partes y señala que la segunda -desde la historia 32 hasta la 50- se diferencia en contenido y estilo de la primera (y presenta sin embargo semejanza con la tercera, las historias paralelas). Observemos que este giro especial se encuentra sólo en esa supuesta primera parte de Langholf.

• Las frases con οἶδα son negativas en su gran mayoría en *Epid I/III*: 8 de 11, y, de estas, 5 son formularias, casi exactas o al menos con la misma estructura sintáctica: dependiendo de οἶδα un participio predicativo (del verbo “morir”), que tiene por sujeto al pronombre indefinido negativo: ἀποθανόντα οὐδένα οἶδα, οὐδένα ... οἶδα ἀποθανόντα, οὐδένα... οἶδα ἀποθανόντα, οὐδεμίαν ... οἶδα ἀποθανούσαν, οὐδεμίαν ... οἶδα ἀπολομένην.

Estas expresiones dependientes de οἶδα son exclusivas de aquí: no aparecen en ningún otro lugar en las *Epidemias* (sólo alguna semejante como ἀπολόμενον δὲ εἶ τινα εἶδον, en *Epid. II*, 2.^a sección, capítulo 24), y están únicamente en “α” (la 1.^a parte), en sus pasajes generales.

• De οἶδα, es interesante examinar también las otras construcciones sintácticas en que se integra: las predominantes son aquellas en las que οἶδα –siempre con negación- rige una interrogativa indirecta, introducida por εἰ, o bien (más numerosas) por un pronombre o adverbio interrogativo. Estas últimas predominan sobre todo en el Libro II: οὐκ οἶδα ποστᾶιη (2.^a sección, capítulo 3); οὐκ οἶδ' ὅτι ἔτεκε (capítulo 18); οὐκ οἶδ' ὅπως (3.^a sección, capítulo 3); ὅπη δὲ ... οὐπω οἶδα (4.^a sección, capítulo 1). De εἰ encontramos en el Libro I y en el Libro IV (2 veces).

• Otro tipo reiterado de construcciones es el consistente en una oración de relativo cuyo verbo es οἶδα (casi siempre con el sujeto ἐγὼ explícito, mientras que las demás no lo llevan), sin negación:

En el Libro I (en “α”, la 1.^a parte): ἄς καὶ ἐγὼ οἶδα (en la 3.^a *katástasis*, capítulo 16); οὗς κἀγὼ οἶδα (en la 3.^a *katástasis*, capítulo 20); en el Libro III (en “β”, la 2.^a parte): ἐξ οὗ καὶ ἐγὼ οἶδα (en la tercera serie de historias, h.^a 13).

En el Libro II: οὗς δὲ οἶδα; οὗς δὲ ἐγὼ οἶδα (2.^a sección, capítulo 24).

De nuevo observamos el carácter más formulario del grupo de *Epid. I/III*, en que siempre sigue al relativo καὶ ἐγὼ οἶδα.

• Frases simples de οἶδα con complemento directo o adverbio. Sólo las presenta el Libro IV, con mayor variedad (además de interrogativas indirectas con εἰ y con interrogativo), y no aparecen en los demás libros: οὔρον οὐκ οἶδα (capítulo 17); οὐκ οἶδα τὰ λοιπά (capítulo 25); οὐκ οἶδα σαφέως (capítulo 52); οὐκ οἶδα πρόσω (capítulo 55); οὐ μὴν σάφα οἶδα (capítulo 25). Todas llevan οὐκ. Y también sólo en *Epid. IV* encontramos γινώσκω en lugar de οἶδα: ποστᾶιος οὐ γινώσκω (capítulo 13) y 2 veces en plural: οἷσι γινώσκομεν (capítulo 43); οἷσι γινώσκομεν (capítulo 43b). Además, la forma en 1.^a persona plural: ὑφ' οἷων οἰδέομεν (capítulo 57), en una construcción nueva, con el relativo de cualidad.

III. Conclusiones:

1.º Respecto a la CANTIDAD (las diferencias de frecuencia del “yo” entre unos grupos y otros):

En todo el conjunto de *Epidemias* hay un total de 86 referencias al “yo”, de las que 46 están en las historias clínicas, pero con muy diversa proporción según cada grupo de libros

En especial, se advierte un importante contraste en el grupo de libros II/IV/VI con respecto a I/III en lo referente a la frecuencia en las historias clínicas. Por otra parte, es una diferencia fundamental el hecho de que en el grupo de libros V/VII sólo hay referencias al “yo” -y pocas- en las historias clínicas (casi al contrario que en I/III).

2.º Respecto al CONTENIDO (los significados y sus términos correspondientes), las automenciones del médico se distribuyen principalmente en unos pocos, que se repiten:

οἶδα es la expresión más notoria y reiterada (25 veces): οἶδα, “sé” (o más bien “no sé”: οὐκ/οὐ- οἶδα, 20 veces). Con οἶδα se establecen importantes contrastes entre unos grupos y otros.

La otra más frecuente es οἶμαι (“creo”): 11 veces. Con ella se pone de manifiesto una vez más la gran distancia del grupo de libros I/III respecto a los demás grupos, pues falta por completo en *Epid.* I/III, mientras que en *Epid.* II/IV/VI aparece en los 3 tratados (8 veces en total), y en *Epid.* VII, 3 veces.

A estas dos hay que añadir por significado equivalente οὐ γινώσκω, οὐκ ἔχω, por un lado, y, por otro, ἠγεῖμαι, δοκεῖ μοι, μοι δοκέουσι, οὐ πάνυ δοκέω.

Encontramos estas expresiones a lo largo de todas las *Epidemias*, excepto en el Libro V. Pero precisamente en este -aunque tampoco se utilizan otras en 1.^a persona singular- se halla más que en ningún otro plasmada la opinión subjetiva del autor (con una construcción que no se da en ningún otro de los libros de *Epidemias*: un irreal de pasado, con ἐδόκει + ἄν, porque es muy propio de este autor lamentarse por los errores cometidos).

¿Qué podemos deducir de todo esto? El médico-autor (los distintos médicos-autores, cada uno en su diferente manera) sobre todo se manifiesta para indicar sus dudas o sus hipótesis. Nunca para expresar de manera tajante su opinión como una certeza. Narra y describe hechos objetivos, pero respecto a los que no ha comprobado con seguridad se muestra cauto, y, además, confiesa sus errores. Esa es la actitud propia del médico, del científico

3.º Respecto a la FORMA (las construcciones sintácticas)

- La mayoría de las frases con οἷδα son frases negativas: 20 de 25.

En *Epid* I/III en concreto, de las 11 frases con οἷδα 8 son frases negativas, y, de estas, 5 son formularias, casi exactas o al menos con la misma estructura sintáctica.

Y lo más significativo es que estas expresiones tan relevantes son exclusivas de *Epid* I/III: no aparecen en ningún otro lugar en las *Epidemias*, y están sólo en la que llamo “**α**”, la 1.ª parte.

- De οἷδα, es interesante examinar también las otras construcciones sintácticas, tanto en las que es el verbo de la oración principal como en las que forma una oración de relativo.
- Especial es el caso del Libro IV, que, con mayor variedad, presenta (además de interrogativas indirectas con εἰ y con interrogativo) otro tipo de construcción: frases simples con complemento directo o adverbio (que no aparecen en los demás libros)

4.º Todo esto corrobora lo comprobado en otros trabajos:

- En primer lugar, la gran distancia de *Epid*. I/III con respecto a los otros dos grupos de libros de *Epidemias*.
- En segundo término, las diferencias notables dentro del propio grupo de *Epid*. I/III entre “**α**” y “**β**”, la 1.ª y la 2.ª parte que distingo en *Epid*. I/III, de manera distinta a la tradicional.
- En tercer lugar, una vez más se muestra el carácter marcadamente formulario de este grupo de tratados, *Epid* I/III; pero muy en especial “**α**”.
- Por último, refiriéndonos ahora al grupo de *Epidemias* V/VII, se comprueba de nuevo que *Epid*. V en sus Pasajes exclusivos difiere muy notablemente del resto de *Epid*. V/VII, y que, en consecuencia, se evidencia la mayor proximidad de los Pasajes exclusivos del Libro VII a los Pasajes paralelos²⁷.

27. En otros trabajos centrados en diferentes aspectos de *Epid*. V y VII he ido observando lo mismo y llegado siempre a idéntica conclusión: la mayor analogía -con mucho- entre los textos paralelos y los exclusivos de *Epid*. VII. Las historias paralelas presentan rasgos propios y se hallan en una situación intermedia; pero en todo caso se aproximan bastante más a las historias exclusivas del Libro VII: en el contenido (la terapia en sí, en especial), en lo formal (léxico, sintaxis, etc.), en la mayor tendencia a la especificación y precisión y, en fin, en la menor relevancia de lo subjetivo. *Vid.* Esteban Santos 1998; 1999; 2004. También Ángel Espinós (2002; 2003), en el estudio de las expresiones de tiempo en *Epidemias* V y VII, considera la distinción entre las historias exclusivas de *Epid*. V, de *Epid*. VII y las historias paralelas y muestra la mayor proximidad de las historias paralelas y las exclusivas de *Epid*. VII. *Vid.* asimismo Jouanna & Grmek (2000: LI ss.)

IV. Bibliografía

- ÁNGEL Y ESPINÓS, Jesús (2002), «El proceso patológico en los tratados *Epidemias V y VII* según la expresión de la temporalidad», en Antoine Thivel & Arnaud Zucker (eds.), *Le normal et le pathologique dans la Collection hippocratique, X^e Colloque International Hippocratique*. Nice, Publications de la Faculté des Lettres: 467-481 (tomo II).
- ÁNGEL Y ESPINÓS, Jesús (2003), *Comentario sintáctico-estilístico de Epidemias V y VII*, (Tesis doctoral). Madrid, Servicio de Publicaciones de la Universidad Complutense de Madrid.
- ÁNGEL Y ESPINÓS, Jesús (2009), «Algunas consideraciones acerca de ciertos rasgos sintácticos en *Epidemias V y VII*», *Minerva* 22: 107-126.
- ÁNGEL Y ESPINÓS, Jesús & ESTEBAN SANTOS, Alicia (eds.) (2019), *Estudios sobre la lengua del Corpus Hippocraticum y su tradición*. Madrid, Escolar y Mayo.
- BOURGEY, Louis (1975), «La relation du médecin au malade dans les écrits de l'école de Cos», en *La Collection Hippocratique et son rôle dans l'histoire de la médecine* (Colloque de Strasbourg, 1972). Leiden, Brill: 209-227.
- DEICHGRÄBER, Karl (1971²), *Die Epidemien und das Corpus Hippocraticum*. Reimpr. Berlín-Nueva York, De Gruyter (Berlín 1933).
- ESTEBAN SANTOS, Alicia (1994), «Divergencias y paralelos entre las historias clínicas de *Epidemias I y III*», *CFC (g): Cuadernos de Filología Clásica: Estudios griegos e indoeuropeos* 4: 47-76.
- ESTEBAN SANTOS, Alicia (1998), «Esquema compositivo de las historias clínicas de *Epid. V y VII*. Encabezamiento: Quién, Dónde y Cuándo», en Luis Gil, Marcelo Martínez Pastor & Rosa M^a Aguilar (eds.) *Corolla Complutensis. Homenaje al Prof. José S. Lasso de la Vega*. Madrid, Editorial Complutense: 415-422.
- ESTEBAN SANTOS, Alicia (1999), «Diferencias en la terapéutica y en su modo de exposición entre los distintos libros de *Epidemias*», en I. Garofalo, A. Lami, D. Manetti & A. Roselli (eds.), *Aspetti della terapia nel «Corpus Hippocraticum»*. *Atti del IX Colloque International Hippocratique*. Pisa settembre 1996. Firenze, Olschki Ed.: 283-298.
- ESTEBAN SANTOS, Alicia (2004), «Las historias clínicas de *Epidemias V y VII*: la *descriptio morbi* y el *exitus*», en *Homenaje al Prof. Pedro Laín Entralgo, CFC (g): Cuadernos de Filología Clásica: Estudios griegos e indoeuropeos* 14: 75-90.
- ESTEBAN SANTOS, Alicia (2017), «Los infinitivos en las *Epidemias* y su relación con la composición de los distintos libros», en I. Rodríguez Alfageme

- (coord.), *La lengua del Corpus Hippocraticum. Seis estudios*. Madrid, Ediciones Complutense: 89-129.
- GARCÍA GONZÁLEZ, MÁXIMO A. & HERNÁNDEZ MUÑOZ, FELIPE G. (2022), «Antígona, Medea y Lisístrata: tres mujeres con mucho ‘ego’. Una curiosidad sobre la posición de ἐγώ en el trímetro yámbico del teatro griego», *CFC (g): Cuadernos de Filología Clásica: Estudios griegos e indoeuropeos* 32: 83-88.
- GARCÍA NOVO, ELSA (2002), «Timelessness and generalization vs. time and individualization in the *Corpus Hippocraticum* and the contemporary Greek civilization», en Antoine Thivel & Arnaud Zucker (eds.), *Le normal et le pathologique dans la Collection hippocratique, Xe Colloque International Hippocratique*. Nice, Publications de la Faculté des Lettres, Arts et Sciences Humaines de Nice-Sophia Antipolis: 179-196 (tomo I).
- GOUREVITCH, Danielle (1984), *Le triangle hippocratique dans le monde Gréco-Romain, le malade, sa maladie et son médecin*. Paris-Roma, École française de Rome.
- HELLWEG, R. (1985), *Stilistische Untersuchungen zu den Krankengeschichten der Epidemienbücher I und III des Corpus Hippocraticum*. Bonn, Rudolf Habelt.
- HERNÁNDEZ MUÑOZ, Felipe G. (2000), «Ἐγώ en los trágicos con atención especial a Sófocles: estudio distribucional», en Antonio Garzya (ed.), *Idee e Forme nel teatro greco*. Nápoles, D’Auria: 213-236.
- HERNÁNDEZ MUÑOZ, Felipe G. (2004), «Ἐγώ y una peculiaridad del trímetro yámbico de Sófocles en comparación con el de los otros trágicos», en A. Pérez Jiménez et alii (eds.), *Sófocles el hombre, Sófocles el poeta. Actas del Congreso Internacional con motivo del XXV centenario del nacimiento de Sófocles*. Málaga, Charta Antiqua: 375-390.
- HERNÁNDEZ MUÑOZ, Felipe G. (2018), «Egometría en el verso griego: trímetro yámbico y hexámetro dactílico (con algunas consideraciones sobre el latino)», en *Philos Hetairos. Homenaje a Luis Macía*. Madrid, Servicio de Publicaciones UAM: 129-147.
- HERNÁNDEZ MUÑOZ, Felipe G. (2019), «Notes on the position of the pronoun ἐγώ in the iambic Trimeter of Greek Theatre», *Hermes* 147.1: 103-105.
- JOUANNA, Jacques (1974), *Hippocrate, pour une archeologie de l’ecole de Cnide*. Paris, Les Belles Lettres.
- JOUANNA, Jacques (1989), «Place des Épidémies dans la Collection Hippocratique», en G. Baader & R. Winau (eds.), *Die hippokratischen Epidemien, V^e Colloque International Hippocratique*. Stuttgart, Steiner: 60-87.

- JOUANNA, Jacques (con la colaboración de A. Anastassiou, A. Guardasole) (2016), *Hippocrate Tome IV, 1. Épidémies I et III*. Paris, Les Belles Lettres.
- JOUANNA, Jacques & GRMEK, Mirko D. (2000), *Hippocrate. Tome IV. 3e Partie. Épidémies V et VII*. Paris, Les Belles Lettres.
- KÜHLEWEIN, H. (1894), *Hippocratis opera quae feruntur omnia*. Vol. I. Leipzig, Teubner: 180-245.
- LANGHOLF, Volker (1977), *Syntaktische Untersuchungen zu Hippokrates-Texten. Brachylogische Syntagmen in den individuellen Krankheits-Fallbeschreibungen der hippokratischen Schriftensammlung*. Wiesbaden, Steiner.
- LANGHOLF, Volker (1989), «Generalisationen und Aphorismen in den Epidemienbüchern», en G. Baader & R. Winau (eds.), *Die hippokratischen Epidemien, Ve Colloque International Hippocratique*. Stuttgart, F. Steiner: 131-142.
- LANGHOLF, Volker (1990), *Medical theories in Hippocrates. Early texts and the “Epidemics”*. Berlin-New York, W. de Gruyter.
- LICHTENTHAELER, Charles (1960), *Le troisième épidémique d’Hippocrate vient-il vraiment après le premier? Sixième étude hippocratique*. Genève-Paris, Librairie E. Droz-Librairie Minard.
- LITTRÉ, Émile (1840-6), *Oeuvres complètes d’Hippocrates, Epid. libro I en vol 2 (pp. 530-717); Epid. libro III en vol. 3 (pp. 1-149); Epid. libros II-VII en vol. 5*. Paris, J. B. Baillièrre (reimp. Amsterdam 1962).
- MANETTI, Daniela (1990), «Data-recording in «Epidemics» II 2-3: some considerations», en P. Potter, G. Maloney & J. Desautels (eds.), *La maladie et les maladies dans la Collection hippocratique. Actes du VIe Colloque International Hippocratique*. Quebec, Éditions du Sphinx: 143-158.
- MANETTI, Daniela & ROSELLI, Amneris (1982), *Epidemie. Libro sesto. Introduzione, testo critico, commento e traduzione*. Firenze, La nuova Italia editrice.
- NIKITAS, Anastasios A. (1968), *Untersuchungen zu den Epidemienbüchern II IV VI des Corpus Hippocraticum* (Tesis doctoral). Hamburg.
- PAPANICOLAOS, Antonios D. (1965), *Γλωσσικαὶ ἔρευναι ἐπὶ τοῦ Corpus Hippocraticum. Τὸ πρόβλημα τῆς ἐνότητος τοῦ πέμπτου βιβλίου τῶν Ἐπιδημιῶν καὶ ἡ σχέσις αὐτοῦ πρὸς τὸ ἕβδομον*. Atenas.
- POTTER P. (1989), «Epidemien I/III: Form und Absicht der zweiundvierzig Fallbeschreibungen», en G. Baader - R. Winau (eds.), *Die hippokratischen Epidemien*. Stuttgart, Franz Steiner: 9-19,
- ROBERT, Fernand (1975a), «Les adresses de malades dans les Épidémies II, IV et VI» en *La Collection Hippocratique et son rôle dans l’histoire de la médecine*. Leiden. Brill: 173-194.

- ROBERT, Fernand (1975b), «La prognose hippocratique dans les livres V et VII des *Epidemies*», en Jean Bingen, Guy Cambier & Georges Nachtergaele, *Le monde grec. Pensée, littérature, histoire, documents. Hommages à Claire Préaux*. Bruselas, Éditions de l'Université de Bruxelles: 257-270.
- RODRIGUEZ ALFAGEME, Ignacio (coord.) (2017), *La lengua del Corpus Hippocraticum. Seis estudios*. Madrid, Ediciones Complutense.
- SMITH, Wesley D. (1994), *Hippocrates* (Vol. VII). *Epidemics* 2, 4-7. Cambridge (Mass.)-London, Loeb.

FLORENTIA ILIBERRITANA

REVISTA DE ESTUDIOS DE ANTIGÜEDAD CLÁSICA



Nº33/2022



UNIVERSIDAD
DE GRANADA

eug

EDITORIAL
UNIVERSIDAD
DE GRANADA



ISSN: 1131-8848

